

אֱלֹהֵיכֶם מִנְחָה וְנִסָּד: <sup>14</sup> קִדְשׁו־צוּם קִרְאוּ  
 עֲצֵרָה אֲסִפּוּ זִקְנִים כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ בֵּית  
 יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְזָעְקוּ אֶל־יְהוָה: <sup>15</sup> אֲהֵה  
 לְיוֹם כִּי קָרוֹב יוֹם יְהוָה וְכִשְׁד מִשְׁדֵי <sup>U</sup>  
 יָבוֹא: <sup>16</sup> הֲלוֹא נִגַּד עֵינֵינוּ אֲכַל נִכְרַת מִבַּיִת  
 אֱלֹהֵינוּ שְׂמֵחָה וְגִיל: <sup>17</sup> עֲבָשׁוּ פְרִדוֹת  
 תַּחַת מְגִרְפְּתֵיהֶם נִשְׁמוּ אֲצֵרוֹת נִהְרָסוּ  
 מִמְּגֵרוֹת כִּי הִבִּישׁ דָּגָן: <sup>18</sup> מִה־נִּאֲנָחָה  
 בַּהֶמָּה נִבְכוּ עֲדָרֵי בָקָר כִּי אִין מִרְעָה לָהֶם  
 גַּם־עֲדָרֵי הַצֹּאן נִאֲשָׁמוּ: <sup>19</sup> אֲלִיךְ יְהוָה  
 אֲקָרָא כִּי אֲשׁ אֲכָלָה נְאוֹת מִדְּבַר וְלִהְבֶּה  
 לְהִטָּה כָּל־עֵצֵי הַשָּׂדֶה: <sup>20</sup> גַּם־בַּהֲמוֹת שָׂדֶה  
 תִּעְרֹג אֲלִיךְ כִּי יָבִשׁוּ אֲפִיקֵי מַיִם וְאֲשׁ  
 אֲכָלָה נְאוֹת הַמִּדְּבַר: פ

**2** תִּקְעוּ שׁוֹפָר בְּצִיּוֹן וְהִרְיעוּ בְּהַר קִדְשֵׁי  
 יְרֻזוּ כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ כִּי־בָא יוֹם־יְהוָה כִּי  
 קָרוֹב: <sup>2</sup> יוֹם חֲשָׁד וְאִפְלָה יוֹם עֲנָן וְעֶרְפֶּל  
 כְּשַׁחַר פָּרֶשׁ עַל־הַהָרִים עִם רֵב וְעֵצוּם  
 כְּמָהוּ לֹא נִהְיָה מִן־הָעוֹלָם וְאַחֲרָיו לֹא  
 יוֹסֵף עַד־שְׁנֵי דוֹר וְדוֹר: <sup>3</sup> לִפְנֵינוּ אֲכָלָה אֲשׁ  
 וְאַחֲרָיו תִּלְהַט לְהִבָּה כְּגוֹ־עֵדֶן הָאָרֶץ לִפְנֵינוּ  
 וְאַחֲרָיו מִדְּבַר שְׂמָמָה וְגַם־פְּלִיטָה לֹא־  
 הִיְתָה לוֹ: <sup>4</sup> כְּמִרְאָה סוֹסִים מִרְאָהוּ  
 וּכְפָרְשִׁים בֵּן יְרוּצוֹן: <sup>5</sup> כְּקוֹל מִרְכָּבוֹת עַל־  
 רֵאשֵׁי הַהָרִים יִרְקְדוּן כְּקוֹל לֵהָב אֲשׁ  
 אֲכָלָה קֶשׁ כְּעַם עֵצוּם עֶרוּד:

## Joel

## יואל

**1** דְּבַר־יְהוָה אֲשֶׁר הָיָה אֶל־יוֹאֵל בֶּן־  
 פְּתוּאֵל: <sup>2</sup> שְׂמַעוּ־זאת הַזְּקֵנִים וְהַאֲזִינוּ כָּל  
 יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ הִהְיְתָה זֹאת בֵּימֵיכֶם וְאִם  
 בֵּימֵי אֲבֹתֵיכֶם: <sup>3</sup> עָלְיָה לְבַנְיֶכֶם סִפְרוּ  
 וּבְנֵיכֶם לְבַנְיֵיהֶם וּבְנֵיהֶם לְדוֹר אַחֵר: <sup>4</sup> יִתֵּר  
 הַגֶּזֶם אֲכַל הָאֲרָבָה וְיִתֵּר הָאֲרָבָה אֲכַל  
 הַיֵּלֶק וְיִתֵּר הַיֵּלֶק אֲכַל הַחֹסִיל: <sup>5</sup> הִקִּיצוּ  
 שְׂכוּרִים וּבְכוּ וְהִילְלוּ כָּל־שְׁתֵי יַיִן עַל־עֵסִים  
 כִּי נִכְרַת מִפִּיכֶם: <sup>6</sup> כִּי־גוֹי עָלָה עַל־אַרְצֵי  
 עֲצוּם וְאִין מִסְפָּר שְׁנָיו שְׁנֵי אַרְיָה  
 וּמִתְלַעוֹת לְבִיא לוֹ: <sup>7</sup> שָׁם גִּפְנֵי לְשֵׁמָה  
 וְתִאֲנַתִּי לִקְצָפָה חֲשָׁף חֲשָׁפָה וְהַשְׁלִיךְ  
 הַלְבִּינוּ שְׂרִיגֵיהֶ: <sup>8</sup> אֲלֵי כַּבְתּוּלָה חֲגֵר־תִּשְׁק  
 עַל־בַּעַל נְעוּרֵיהֶ: <sup>9</sup> הִכְרַת מִנְחָה וְנִסָּד  
 מִבַּיִת יְהוָה אֲבָלוּ הַכַּהֲנִים מִשְׁרַתִּי  
 יְהוָה: <sup>10</sup> שִׁדְד שָׂדֶה אֲבָלָה אֲדָמָה כִּי שִׁדְד  
 דָּגָן הוֹבִישׁ תִּירוֹשׁ אֲמַלֵּל יִצְהָר: <sup>11</sup> הִבִּישׁוּ  
 אֲבָרִים הִלְלִילוּ כְּרָמִים עַל־חֲטָה וְעַל־  
 שְׁעָרָה כִּי אֲבַד קֶצִיר שָׂדֶה: <sup>12</sup> הַגִּפְן  
 הוֹבִישָׁה וְהִתְאַנָּה אֲמַלֵּלָה רִמּוֹן גַּם־תִּתְמַר  
 וְתַפּוּחַ כָּל־עֵצֵי הַשָּׂדֶה יָבִשׁוּ כִּי־הִבִּישׁ  
 שְׁשׁוֹן מִן־בְּנֵי אָדָם: ם <sup>13</sup> חָגְרוּ וְסִפְדוּ  
 הַכַּהֲנִים הִלְלִילוּ מִשְׁרַתִּי מִזְבַּח בָּאוּ לִינוּ  
 בְּשִׁקִּים מִשְׁרַתִּי אֱלֹהֵי כִּי נִמְנַע מִבַּיִת

U We agree with both BHS 1997 and BHQ on an unexpected reading.

וַיֹּאמֶר לְעַמּוֹ הַנְּנִי שְׁלַח לָכֶם אֶת־הַדָּגָן  
וְהַתִּירוֹשׁ וְהַיִּצְהָר וּשְׁבַעְתֶּם אֹתוֹ וְלֹא־אֶתֶן  
אֲתֶכֶם עוֹד חֲרֻפָּה בַּגּוֹיִם: <sup>20</sup> וְאֶת־הַצִּפּוֹנִי  
אֲרַחֵיק מֵעֲלֵיכֶם וְהִדְחַתִּיו אֶל־אֶרֶץ צִיָּה  
וּשְׂמָמָה אֶת־פָּנָיו אֶל־הַיָּם הַקְּדָמָי וְסָפוּ  
אֶל־הַיָּם הָאֲחֵרוֹן וְעָלָה בְּאִשׁוֹ וְתַעַל  
צַחֲנָתוֹ כִּי הִגְדִּיל לַעֲשׂוֹת: <sup>21</sup> אֶל־תִּירְאֵי  
אֲדָמָה גִּילִי וּשְׂמַחֵי כִּי־הִגְדִּיל יְהוָה  
לַעֲשׂוֹת: <sup>22</sup> אֶל־תִּירְאוּ בַּהֲמוֹת שְׂדֵי כִּי  
דָּשְׂאוּ נְאוֹת מַדְבָּר כִּי־עָץ נָשָׂא פְרִיֹו  
תֵּאֱנָה וְגִפֶּן נָתַנּוּ חֵילָם: <sup>23</sup> וּבְנֵי צִיּוֹן גִּילוּ  
וּשְׂמַחוּ בִיהוָה אֱלֹהֵיכֶם כִּי־נָתַן לָכֶם אֶת־  
הַמּוֹרָה לְצַדִּיקָה וַיּוֹרֵד לָכֶם גֶּשֶׁם מוֹרָה  
וּמִלְקוֹשׁ בְּרֵאשׁוֹן: <sup>24</sup> וּמִלֹּאֵי הַגְּרָנוֹת בָּר  
וְהַשִּׁיקוּ הַיִּקְבִּים תִּירוֹשׁ וַיִּצְהָר: <sup>25</sup> וְשַׁלְּמַתִּי  
לָכֶם אֶת־הַשָּׁנִים אֲשֶׁר אָכַל הָאֲרָבָה הַיֵּלֶק  
וְהַחֲסִיל וְהַגָּזִם חֵילִי הַגְּדוֹל אֲשֶׁר שְׁלַחְתִּי  
בְּכֶם: <sup>26</sup> וְאֲכַלְתֶּם אֶכּוֹל וְשָׁבוּעַ וְהִלַּלְתֶּם  
אֶת־שֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר־עָשָׂה עִמָּכֶם  
לְהַפְּלִיא וְלֹא־יִבְשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: <sup>27</sup> וַיִּדְעַתֶּם  
כִּי בִקְרֵב יִשְׂרָאֵל אָנִי וְאָנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם  
וְאִין עוֹד וְלֹא־יִבְשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: ׀

**3** וְהָיָה אַחֲרֵי־כֵן אֲשַׁפּוֹד אֶת־רוּחִי עַל־  
כָּל־בָּשָׂר וְנִבְאוּ בְנִיכֶם וּבְנוֹתֵיכֶם זְקִנֵיכֶם  
חֲלָמוֹת יַחֲלִמוּן בַּחֲוִרֵיכֶם חֲזִינֹת  
יִרְאוּ: <sup>2</sup> וְגַם עַל־הַעֲבָדִים וְעַל־הַשִּׁפְחוֹת  
בֵּימֵי הַהֵמָּה אֲשַׁפּוֹד אֶת־רוּחִי: <sup>3</sup> וְנָתַתִּי  
מוֹפְתִים בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ דָּם וְאִשׁ וְתִמְרוֹת

מִלְחָמָה: <sup>6</sup> מִפָּנָיו יַחֲלִי עַמִּים כָּל־פָּנִים  
קִבְצוּ פָּאֲרוֹר: <sup>7</sup> כַּגְּבוּרִים יִרְצוּן כְּאֲנָשֵׁי  
מִלְחָמָה יַעֲלוּ חוֹמָה וְאִישׁ בְּדַרְכֵיֹו יִלְכוּן  
וְלֹא יַעֲבֹטוּן אֲרָחוֹתֶם: <sup>8</sup> וְאִישׁ אָחִיו לֹא  
יִדְחֲקוּן גְּבַר בְּמִסְלָתוֹ יִלְכוּן וּבְעַד הַשְּׁלַח  
יָפְלוּ לֹא יִבְצָעוּ: <sup>9</sup> בָּעִיר יִשְׁקוּ בַּחוֹמָה  
יִרְצוּן בַּבָּתִּים יַעֲלוּ בְעַד הַחֲלוֹנִים יִבְאוּ  
כַּגִּבּוֹ: <sup>10</sup> לְפָנָיו רָגְזָה אֶרֶץ רָעָשׁוּ שָׁמַיִם  
שָׁמַשׁ וַיִּרַח קִדְרוֹ וְכוֹכָבִים אָסְפוּ  
נִגְהָם: <sup>11</sup> וַיְהוֶה נָתַן קוֹלוֹ לְפָנָי חֵילוֹ כִּי רַב  
מְאֹד מִחֲנִהּוֹ כִּי עָצוּם עָשָׂה דְבָרוֹ כִּי־גְדוֹל  
יוֹם־יְהוָה וְנוֹרָא מְאֹד וּמִי יִכִּילֵנוּ: <sup>12</sup> וְגַם־  
עַתָּה נֹאֲס־יְהוָה שָׁבוּ עָדֵי בְּכָל־לִבְבְּכֶם  
וּבְצוּם וּבִבְכִי: <sup>U</sup> וּבְמִסְפָּד: <sup>13</sup> וְקָרְעוּ לִבְבְּכֶם  
וְאֶל־בְּגֵדֵיכֶם וּשׁוּבוּ אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם כִּי־  
חַנוּן וְרַחוּם הוּא אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חַסֵּד  
וְנָחַם עַל־הֲרָעָה: <sup>14</sup> מִי יוֹדַע יָשׁוּב וְנָחַם  
וְהַשְּׂאִיר אַחֲרָיו בְּרָכָה מִנְחָה וְנִסְדָּ לִיהוָה  
אֱלֹהֵיכֶם: ׀

<sup>15</sup> תִּקְעוּ שׁוֹפָר בְּצִיּוֹן קִדְשׁו־צוּם קְרָאוּ  
עֲצָרָה: <sup>16</sup> אֲסַפּוּ־עַם קִדְשׁוֹ קָהָל קִבְצוּ  
זְקִנִים אֲסַפּוּ עוֹלָלִים וַיִּנְקִי שְׂדֵיִם יֵצֵא חֲתָן  
מִחֲדָרוֹ וְכֹלָה מִחַפְּתָה: <sup>17</sup> בֵּין הָאוֹלָם  
וְלִמְזִבַּח יִבְכוּ הַכֹּהֲנִים מִשְׁרַתִּי יְהוָה  
וַיֹּאמְרוּ חוֹסֵה יְהוָה עַל־עַמּוֹד וְאֶל־תִּתֶן  
נַחֲלֶתָּ לְחֲרֻפָּה לְמִשְׁלַבָּם גּוֹיִם לָמָּה  
יֹאמְרוּ בְעַמִּים אֵיךְ אֱלֹהֵיהֶם: <sup>18</sup> וַיִּקְנֵא  
יְהוָה לְאֶרְצוֹ וַיַּחְמַל עַל־עַמּוֹ: <sup>19</sup> וַיַּעַן יְהוָה

U We agree with both BHS 1997 and BHQ on an unexpected reading.

הַגּוֹיִם מִסְבִּיב וְנִקְבְּצוּ שָׁמָּה הַנְּחַת יְהוָה  
 גְּבוּרֵיךָ: <sup>12</sup> יַעֲזֹרוּ וַיַּעֲלוּ הַגּוֹיִם אֶל־עַמְּךָ  
 יְהוֹשִׁפֵט כִּי שָׁם אָשִׁיב לְשֹׁפֵט אֶת־כָּל־  
 הַגּוֹיִם מִסְבִּיב: <sup>13</sup> שְׁלַחוּ מַגָּל כִּי בְשַׁל קָצִיר  
 בָּאוּ רִדּוֹ כִּי־מְלֹאָה גַת הַשִּׁיקוּ הַיְקָבִים כִּי  
 רַבָּה רָעַתְּם: <sup>14</sup> הַמוֹנִים הַמוֹנִים בְּעַמְּךָ  
 הַחֲרוּץ כִּי קָרוֹב יוֹם יְהוָה בְּעַמְּךָ  
 הַחֲרוּץ: <sup>15</sup> שָׁמֶשׁ וַיִּרַח קָדְרוֹ וְכוֹכְבִים  
 אָסְפוּ נִגְהָם: <sup>16</sup> וַיְהוֶה מִצִּיּוֹן יִשְׁאַג  
 וּמִירוּשָׁלַם יִתֵּן קוֹלוֹ וְרַעְשׂוּ שָׁמַיִם וְאָרֶץ  
 וַיְהוֶה מַחְסָה לְעַמּוֹ וּמְעוֹז לְבְנֵי  
 יִשְׂרָאֵל: <sup>17</sup> וַיִּדְעַתֶּם כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם  
 שֹׁכֵן בְּצִיּוֹן הַר־קֹדֶשׁ וְהִיְתָה יְרוּשָׁלַם  
 קֹדֶשׁ וְזָרִים לֹא־יַעֲבְרוּ־בָּהּ  
 עוֹד: <sup>18</sup> וְהָיָה בַיּוֹם הַהוּא יִטְפוּ  
 הַהָרִים עָסִיס וְהַגְּבְעוֹת תִּלְכָּנָה חֶלֶב וְכָל־  
 אֲפִיקֵי יְהוּדָה יִלְכוּ מַיִם וּמַעַן מִבֵּית יְהוָה  
 יֵצֵא וְהִשְׁקָה אֶת־נַחַל הַשְּׁטִיִּם: <sup>19</sup> מִצָּרִים  
 לְשִׁמְמָה תִּהְיֶה וְאָדוּם לְמַדְבַּר שִׁמְמָה  
 תִּהְיֶה מַחְמַס בְּנֵי יְהוּדָה אֲשֶׁר־שָׁפְכוּ דָם־  
 נָקִיא בְּאֶרֶץ: <sup>20</sup> וַיְהוּדָה לְעוֹלָם תִּשָּׁב  
 וִירוּשָׁלַם לְדוֹר וָדוֹר: <sup>21</sup> וְנִקִּיתִי דָמָם לֹא־  
 נִקִּיתִי וַיְהוֶה שֹׁכֵן בְּצִיּוֹן:

---

End of Joel

עֲשֵׂן: <sup>4</sup> הַשֶּׁמֶשׁ יִהְפֹּךְ לְחֹשֶׁךְ וְהַיָּרֵחַ לְדָם  
 לְפָנַי בּוֹא יוֹם יְהוָה הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא: <sup>5</sup> וְהָיָה  
 כָּל־אֲשֶׁר־יִקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה יִמְלֹט כִּי בְהַר־  
 צִיּוֹן וּבִירוּשָׁלַם תִּהְיֶה פְּלִיטָה כַּאֲשֶׁר  
 אָמַר יְהוָה וּבְשָׂרִידִים אֲשֶׁר יְהוָה קָרָא:

**4** כִּי הִנֵּה בַיָּמִים הַהֵמָּה וּבָעֵת הַהִיא  
 אֲשֶׁר <sup>אָשׁוּב</sup> אָשִׁיב אֶת־שְׁבוֹת יְהוּדָה  
 וִירוּשָׁלַם: <sup>2</sup> וְקִבַּצְתִּי אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם  
 וְהוֹרְדֹתִים אֶל־עַמְּךָ יְהוֹשִׁפֵט וְנִשְׁפָּטִי  
 עַמְּךָ שָׁם עַל־עַמִּי וְנַחֲלֹתִי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר  
 פָּזְרוּ בַּגּוֹיִם וְאֶת־אֶרְצֵי חִלְקוֹ: <sup>3</sup> וְאֶל־עַמִּי  
 יִדּוּ גוֹרֵל וַיִּתְּנוּ הַיֵּלֶד בַּזּוֹנָה וְהַיֵּלֶדָה מָכְרוּ  
 בֵּינָם וַיִּשְׁתּוּ: <sup>4</sup> וְגַם מִה־אַתֶּם לִי צָר וְצִידוֹן  
 וְכָל־גְּלִילוֹת פְּלִשְׁתֵּי הַגִּמּוֹל אַתֶּם מְשַׁלְּמִים  
 עָלַי וְאִם־גְּמֻלִים אַתֶּם עָלַי קַל מִהָרָה  
 אָשִׁיב גְּמֻלְכֶם בְּרֹאשְׁכֶם: <sup>5</sup> אֲשֶׁר־כִּסְפִּי  
 וַזְּהַבִּי לְקַחְתֶּם וּמַחְמַדֵּי הַטְּבִים הֵבֵאתֶם  
 לְהִיכְלִיכֶם: <sup>6</sup> וּבְנֵי יְהוּדָה וּבְנֵי יְרוּשָׁלַם  
 מְכַרְתֶּם לְבְנֵי הַיּוֹנִים לְמַעַן הַרְחִיקֶם מֵעַל  
 גְּבוּלֵם: <sup>7</sup> הַנְּגִי מְעִירֶם מִן־הַמְּקוֹם אֲשֶׁר־  
 מְכַרְתֶּם אַתֶּם שָׁמָּה וְהִשְׁבַּתִּי גְּמֻלְכֶם  
 בְּרֹאשְׁכֶם: <sup>8</sup> וּמְכַרְתִּי אֶת־בְּנֵיכֶם וְאֶת־  
 בָּנוֹתֵיכֶם בְּיַד בְּנֵי יְהוּדָה וּמְכַרוּם לְשַׁבָּאִים  
 אֶל־גּוֹי רָחוֹק כִּי יְהוָה דִּבֶּר: <sup>9</sup> קְרָאוּ־  
 זֹאת בַּגּוֹיִם קֹדְשׁוֹ מִלְחָמָה הָעִירוּ הַגְּבוּרִים  
 יָגִשׁוּ יַעֲלוּ כָּל־אֲנָשֵׁי הַמְּלָחָמָה: <sup>10</sup> כִּתּוּ  
 אֶתִּיכֶם לְחַרְבוֹת וּמִזְמֹרֹתֵיכֶם לְרִמְחִים  
 הַחֲלֹשׁ יֹאמֶר גְּבוּר אֲנִי: <sup>11</sup> עוֹשׂוּ וּבָאוּ כָּל־

**The Westminster Leningrad Codex**  
**Version 4.16**

**Joel**

Attributed to:

**Shemu'el ben Ya'akov**  
**Aharon ben-Mosheh ben-Asher**  
*ca 1008*

Active maintenance of machine-readable version:

*Stephen K. Salisbury, Editor*  
**steve@grovescenter.org**

*Kirk E. Lowery, Senior editor*  
**kirk@grovescenter.org**

Transcription to Unicode/XML:

*Christopher V. Kimball*  
**transcriber@tanach.us**

Edition:

**Unicode/XML Westminster Leningrad Codex**  
**<http://www.tanach.us/Tanach.xml>**

Transcribed by WLC2XML of 6 Jun 2010 at 01 Jun 2012 @ 10:24:07. Build number:  
23.0. Converted to ODT by XML2ODT.xml dated 22 Dec 2010 on 2012.06.01-10.27.  
Build number: 23.0 . 4 pages. Layout: Full; Content: Vowels.

**This document is in the public domain.**